



EINHEBEL-WASCHTISCHARMATUR

DE AT CH

EINHEBEL-WASCHTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

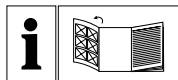
MISCELATORE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

FR CH

MITIGEUR DE LAVABO À LEVIER

Instructions de montage, d'utilisation et
consignes de sécurité



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

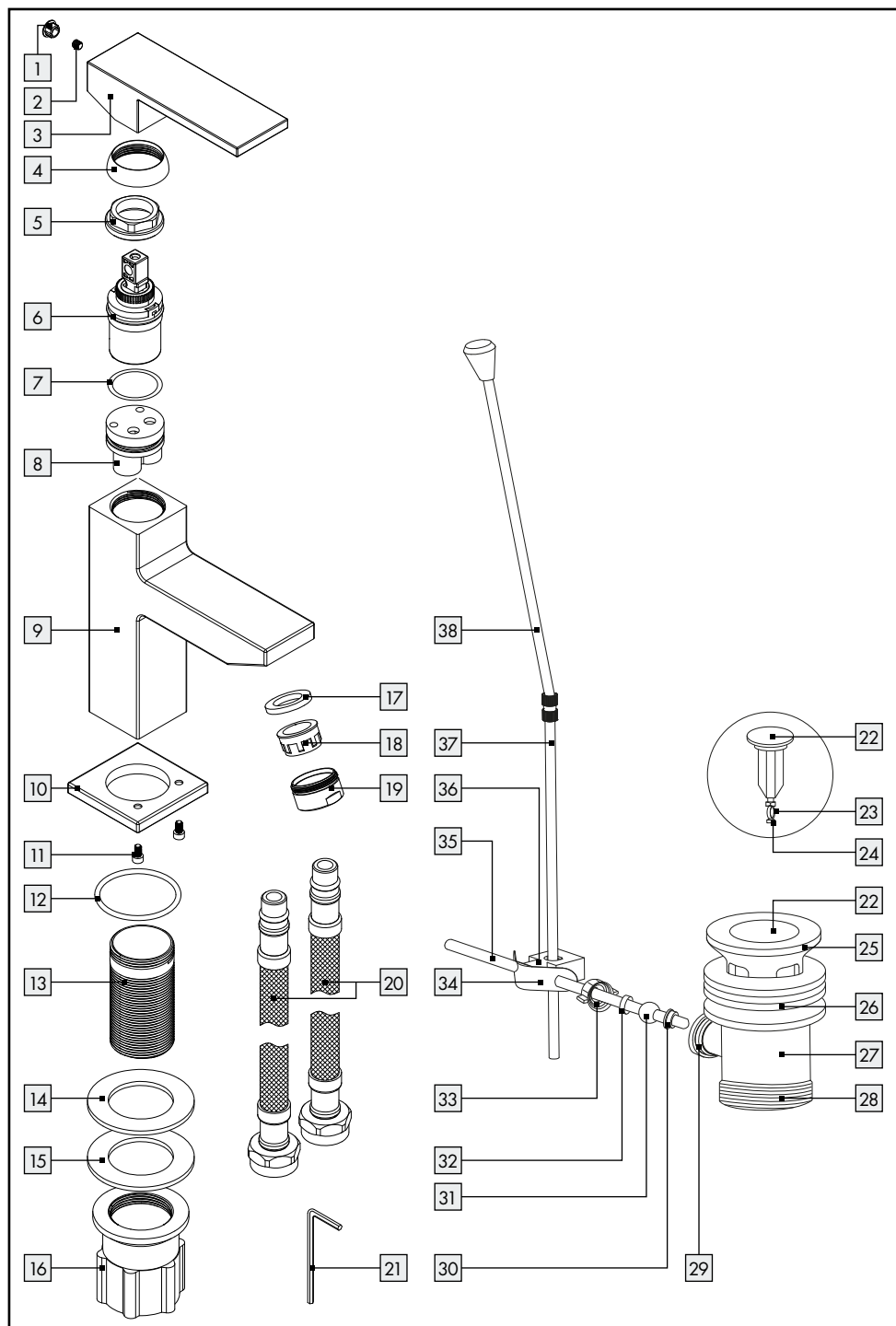
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	21



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Montage	Seite 8
Armatur montieren.....	Seite 8
Ablaufstopfen einstellen.....	Seite 8
Ablaufgarnitur montieren.....	Seite 8
Inbetriebnahme	Seite 9
Bedienung	Seite 9
Eco-Funktion (Wasser-Spareffekt) nutzen.....	Seite 9
Wartung und Reinigung	Seite 10
Armatur reinigen.....	Seite 10
Kartusche austauschen.....	Seite 10
Entsorgung	Seite 10
Informationen	Seite 11
Trinkbarkeit von Leitungswasser.....	Seite 11
Garantie und Service	Seite 11

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
 WARNUNG!	Es besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen!		

Einhebel-Waschtischarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Montage-/ Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/ Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/ Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Armatur ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt und zur Installation an Waschtischen vorgesehen. Diese Armatur eignet sich für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. Nicht geeignet ist sie für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen sowie offene Elektrospeicher. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als oben beschrieben oder eine Veränderung der Armatur ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung der Armatur führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen

Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Die Armatur ist nur zur Anwendung im privaten Bereich, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Warm-/ Kaltplakette*
- 2 Innensechskant-Madenschraube*
- 3 Armaturenhebel*
- 4 Kartuschenabdeckring*
- 5 Kartuschensicherung*
- 6 Kartusche*
- 7 Dichtungsring (schmal)
- 8 Kartuschenbasis*
- 9 Armaturenkörper
- 10 Armaturensockel
- 11 Befestigungsschrauben
- 12 Dichtung des Armaturensockels
- 13 Armaturengewinde
- 14 Dichtungsring (breit)
- 15 Unterlegling
- 16 Befestigungsmutter
- 17 Luftsprudlerdichtung*
- 18 Luftsprudler*
- 19 Luftsprudlergehäuse
- 20 2 x Anschluss Schlauch (flexibel)
- 21 Innensechskantschlüssel
- 22 Ablaufstopfen*
- 23 Justierschraube*
- 24 Kontermutter*
- 25 Oberer Teil der Ablaufgarnitur*

- 26 Obere Ablaufdichtung*
- 27 Untere Ablaufdichtung*
- 28 Unterer Teil der Ablaufgarnitur*
- 29 Gewindeflansch
- 30 Breiter Dichtring*
- 31 Kugel*
- 32 Schmalere Dichtring*
- 33 Exzentermutter*
- 34 Klemmblech*
- 35 Exzenterstange*
- 36 Exzenterverbindung*
- 37 Unterer Teil der Zugstange
- 38 Oberer Teil der Zugstange

*vormontiert

● Technische Daten

Anschlüsse: G 3/8"
Mindestfließdruck: 1,5 bar

● Lieferumfang

- 1 Badarmatur inklusive Befestigungssatz
- 1 Ablaufgarnitur
- 2 flexible Anschlussschläuche 3/8"
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage- / Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Kinder dürfen nicht mit der Armatur spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG! Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebens-

gefahr durch elektrischen Schlag führen.

- Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit und stellen Sie sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten in der Nähe des Waschtischs korrekt und sicher installiert sind.
- Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
Stellen Sie sicher, dass die Warm- / Kaltplakette in der richtigen Position eingesetzt ist, um versehentliche Verbrühungen zu vermeiden.
- Stellen Sie den Armaturenhelb beim Öffnen auf eine kalte Stufe und passen Sie erst dann die Wassertemperatur an.
- **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Durch unsachgemäße Montage und Handhabung der Armatur können Sachschäden verursacht werden. Lassen Sie die Montage von einer Fachkraft durchführen.
- Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr zu Ihren Wohnräumen ab.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Dichtungen korrekt auf den Dichtflächen aufliegen.
- Verwenden Sie die Armatur nicht an Niederdruck und Elektrokleinspeichern.
- Verwenden Sie die Armatur nur bei einer Umgebungstemperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie die Armatur.
- Verwenden Sie die Armatur nicht, wenn sie Beschädigungen aufweist oder in ihrer Funktionsweise beeinträchtigt ist.
- Undichtigkeiten und Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäuden und Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. den vorhandenen Wasseranschlüssen und den Absperrvorrichtungen.
- Führen Sie Reparaturen nicht selber aus, sondern beauftragen Sie eine Fachkraft.
- Lassen Sie defekte Teile nur durch Originalersatzteile austauschen.

● Montage

- **VORSICHT!** Stellen Sie den Zulauf von Warm- und Kaltwasser ab, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die Anschlussschläuche [20] nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.
- **VORSICHT!** Schrauben Sie die Anschlussschläuche [20] nur handfest an. Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel, Sie können die Anschlussschläuche [20] damit beschädigen.
Hinweis: Für die Montage benötigen Sie einen Schlitzschraubendreher und einen Maulschlüssel SW 10 mm.

● Armatur montieren

- Lösen Sie die Befestigungsmutter [16] vom Armaturengewinde [13].
- Setzen Sie die Dichtung des Armaturensockels [12] von unten in den Armaturensockel [10] ein. Stellen Sie sicher, dass der Dichtungsring korrekt in der entsprechenden Nut des Armaturensockels liegt.
- Schrauben Sie das Armaturengewinde [13] mit der kurzen Seite in den Armaturenkörper [9].
- Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche [20] von unten handfest in die beiden entsprechenden Schlauchaufnahmen im Armaturenkörper [9]. Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche [20] in der Armatur zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [20] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt werden.
- Führen Sie die beiden Anschlussschläuche [20] von oben durch die Aufnahmebohrung am Waschtisch und setzen Sie die Waschtischarmatur auf die vorgesehene Montageposition, so dass der Armaturensockel [10] mittig über der entsprechenden Aufnahmebohrung am Waschtisch positioniert ist.
- Stecken Sie den breiten Dichtungsring [14], den Unterlegtring [15] und die Befestigungsmutter [16] von unten über die Anschlussschläuche [20].
- Fixieren Sie die Armatur am Waschtisch, indem Sie die Befestigungsmutter [16] von unten handfest bis zum Anschlag in den Armaturensockel [10]

schrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche [20] gerade verlaufen und nicht eingeklemmt sind.

● Ablaufstopfen einstellen

- Schrauben Sie die Exzentermutter [33] vom unteren Teil der Ablaufgarnitur [28] ab.
- Nehmen Sie vorübergehend das Klemmblech [34], die Exzenterverbindung [36] sowie den schmalen Dichtring [32] und den breiten Dichtring [30] von der Exzenterstange [35] ab.
- Stecken Sie auf den kürzeren Teil der Exzenterstange [35] den breiten Dichtring [30] und schieben Sie ihn auf die Kugel [31]. Der Rand des breiten Dichtrings [30] muss mittig auf der Kugel [31] sitzen.
- Entfernen Sie die Kunststoffschutzkappe.
- Stecken Sie den kürzeren Teil der Exzenterstange [35] probeweise durch den Gewindeflansch [29] und in die Öffnung am unteren Ende der Justierschraube [23].
- Prüfen Sie die Einstellung der Justierschraube [23]: Wird der längere Teil der Exzenterstange [35] nach unten gedrückt, muss der Ablaufstopfen [22] weit genug aus dem oberen Teil der Ablaufgarnitur [25] herauschauen, um die gewünschte Abflussöffnung zu bilden.
- Nehmen Sie die Exzenterstange [35] wieder aus dem Gewindeflansch [29] und drehen Sie ggf. die Justierschraube [23] an der Unterseite des Ablaufstopfens [22] etwas heraus, um die Ablauföffnung zu vergrößern. Achten Sie dabei darauf, die Justierschraube [23] nur soweit herauszudrehen, dass sie noch sicher im Ablaufstopfen [22] fixiert ist.
- Sichern Sie die Justierschraube [23] anschließend, indem Sie die Kontermutter [24] maximal an den Ablaufstopfen [22] schrauben.

● Ablaufgarnitur montieren

- Stecken Sie auf den längeren Teil der Exzenterstange [35] zuerst den schmalen Dichtring [32] und dann die Exzentermutter [33]. Der schmale Dichtring [32] muss zwischen Exzentermutter [33] und Kugel [31] liegen.

- Stecken Sie Exzenterverbindung [36] und Klemmblech [34] wieder auf den längeren Teil der Exzenterstange [35]. Das Klemmblech [34] fixiert die Position der Exzenterverbindung [36].
- Schrauben Sie den oberen Teil [25] der Ablaufgarnitur ab.
- Nehmen Sie die untere Ablaufdichtung [27] ab.
- Stecken Sie den oberen Teil [25] der Ablaufgarnitur mit der oberen Ablaufdichtung [26] in den Ablauf des Waschtischs.
- Drehen Sie den unteren Teil der Ablaufgarnitur [28] mit der unteren Ablaufdichtung [27] unter dem Waschtisch handfest an und achten Sie darauf, dass der Gewindeflansch [29] nach hinten zeigt.
- Stecken Sie den kürzeren Teil der Exzenterstange [35] mit der Kugel [31] in den Gewindeflansch [29], sodass die Exzenterstange [35] in die Öffnung am unteren Ende der Justierschraube [23] reicht.
- Schrauben Sie die Exzentermutter [33] mit dem schmalen Dichtring [32] auf den Gewindeflansch [29].
- Stecken Sie den oberen Teil der Zugstange [38] durch das entsprechende Loch im Armaturenkörper [9].
- Stecken Sie den unteren Teil der Zugstange [37] durch die Exzenterverbindung [36].
- Verschrauben Sie beide Teile der Zugstange miteinander.
- Fixieren Sie den unteren Teil der Zugstange [37] in der Exzenterverbindung [36], indem Sie die Kreuzschlitzschraube festdrehen.
- Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion der Ablaufgarnitur.
- Passen Sie ggf. die Position der Exzenterverbindung [36] am unteren Teil der Zugstange [37] an, indem Sie die Kreuzschlitzschraube um einige Umdrehungen lösen und nach der Ausrichtung wieder festdrehen.
- Öffnen Sie nach erfolgreicher Montage den Zulauf von Warm- und Kaltwasser.

● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit. Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden.

Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

- Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [19], den Luftsprudler [18] und die Luftsprudlerdichtung [17] entgegen dem Uhrzeigersinn vom Armaturenkörper [9] ab.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen, um Rückstände aufzulösen.
- Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [19], den Luftsprudler [18] und die Luftsprudlerdichtung [17] anschließend im Uhrzeigersinn wieder in den Armaturenkörper [9].

● Bedienung

- Kippen Sie den Armaturenhebel [3] nach oben bzw. drücken Sie ihn nach unten, um die Stärke des Wasserflusses zu regulieren.
- Schwenken Sie den Armaturenhebel [3] im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Temperatur des Wasserflusses zu regulieren:
Für Kaltwasser schwenken Sie den Armaturenhebel [3] entgegen dem Uhrzeigersinn (nach rechts).
Für Warmwasser schwenken Sie den Armaturenhebel [3] im Uhrzeigersinn (nach links).

● Eco-Funktion (Wasser-Spareffekt) nutzen

Die Kartusche dieser Armatur verfügt über eine Eco-Funktion. Wenn Sie den Armaturenhebel [3] bewegen, spüren Sie einen leichten Widerstand. Die Eco-Funktion begrenzt den Wasserdurchfluss auf ca. 6 l/min. Dadurch können Sie bis zu 50 % Wasser einsparen.

- Kippen Sie den Armaturenhebel [3], bis Sie einen leichten Widerstand spüren.
- Um die Durchflussmenge zu erhöhen, bewegen Sie den Armaturenhebel [3] mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

● Wartung und Reinigung

■ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Beachten Sie für die sachgerechte Reinigung und Wartung der Armatur folgende Hinweise, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche der Armatur beschädigen.

● Armatur reinigen

- Trocknen Sie Ihre Armaturen nach jeder Nutzung mit einem Tuch ab, um Kalkablagerungen vorzubeugen.
- Wischen Sie die Armatur mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel ab.
- Um den Luftsprudler [18] zu reinigen, schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [19] gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie den Luftsprudler [18] aus der Luftsprudlerdichtung [17] heraus. Befreien Sie den Luftsprudler [18] von Kalkrückständen und schrauben die Einzelteile wieder zusammen.

● Kartusche austauschen

Bei Kartuschen handelt es sich um Verschleißteile, die abhängig vom Kalkgehalt bzw. der Verschmutzung des Wassers in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden müssen. Wenn sich der Armaturenhebel schwergängiger betätigen lässt, kann dies ein Zeichen sein, dass die Kartusche ersetzt werden muss. Austauschkartuschen erhalten Sie direkt bei der angegebenen Servicestelle.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Hebeln Sie die Warm-/ Kaltplakette [1] vorsichtig mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers aus dem Armaturenhebel [3] heraus.
- Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube [2] mithilfe des Innensechskantschlüssels [21] entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdrehungen. Drehen Sie die

Innensechskant-Madenschraube [2] nicht vollständig heraus, lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel [3] leicht abnehmen lässt.

- Nehmen Sie den Armaturenhebel [3] ab.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung [4] mit der Hand entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung [5] mit einer Rohrzange entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Ziehen Sie die Kartusche [6] heraus.
- Setzen Sie die neue Kartusche vorsichtig ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.
- Schrauben Sie die Kartuschensicherung [5] mit einer Rohrzange fest.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung [4] mit der Hand fest.
- Stecken Sie den Armaturenhebel [3] auf die Kartusche.
- Fixieren Sie den Armaturenhebel [3], indem Sie die Innensechskant-Madenschraube [2] mithilfe des Innensechskantschlüssels [21] im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stecken Sie die Warm-/ Kaltplakette [1] in den Armaturenhebel [3]. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung:
links = rot (Warmwasser)
rechts = blau (Kaltwasser).

Hinweis: Wenn Sie den Kartuschensicherungsring zu fest anziehen, kann es sein, dass sich der Armaturenhebel [3] nur schwergängig bewegen lässt. Lösen Sie in diesem Fall den Kartuschensicherungsring wieder ein wenig.

● Entsorgung

Die Verpackung kann über die Gelbe Tonne bzw. den Gelben Sack entsorgt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung der ausgedienten Armatur erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/ Gemeinde.

Generell gelten für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlungen:

- Verwenden Sie kein abgestandenes Wasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht für die Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler aus der Leitung kommt als abgestandenes Wasser.
- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn die Wasserleitung länger als vier Stunden nicht mehr genutzt wurde.
- Verwenden Sie kein abgestandenes Wasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und allergische Reaktionen hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus bleihaltigen Zuleitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Schwangere, Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430/431/432

(Gesprächskosten entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

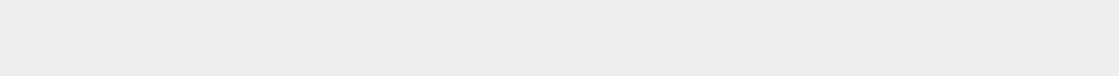
IAN 346724_2004

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.



Légende des pictogrammes utilisés	Page 14
Introduction	Page 14
Utilisation conforme.....	Page 14
Descriptif des pièces.....	Page 14
Caractéristiques techniques.....	Page 15
Contenu de la livraison.....	Page 15
Consignes de sécurité	Page 15
Montage	Page 16
Monter la robinetterie.....	Page 16
Régler le bouchon de vidange.....	Page 16
Monter la garniture d'évacuation.....	Page 16
Mise en service	Page 17
Utilisation	Page 17
Utiliser la fonction Éco (effet d'économie d'eau).....	Page 17
Entretien et nettoyage	Page 17
Nettoyer la robinetterie.....	Page 18
Remplacement de la cartouche.....	Page 18
Mise au rebut	Page 18
Informations	Page 18
Potabilité de l'eau du robinet.....	Page 18
Garantie et service après-vente	Page 19

Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez la notice de montage et d'utilisation !		Danger de mort et risque d'accident pour les bébés et les enfants
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
 AVERTISSEMENT !	Il existe un risque de blessures graves ou mortelles !		

Mitigeur de lavabo à levier

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Les instructions d'installation / d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage et d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien de l'article. Conservez-la donc précieusement et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Le robinet est uniquement destiné à la régulation de l'apport d'eau chaude et d'eau froide et à l'installation sur des lavabos. Ce robinet convient pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, ou d'autres systèmes similaires. Il ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression tels que les chauffe-eaux pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eaux pour bains à mazout ou à gaz ainsi que les accumulateurs électriques ouverts. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Toute utilisation autre que l'utilisation décrite ci-dessus ou modification du robinet est interdite et peut entraîner un endommagement du robinet. En outre, des risques mortels ou des blessures peuvent résulter d'une utilisation non conforme. Le robinet est uniquement destiné à un

usage privé, elle n'est pas prévue pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- 1 Plaquette chaud / froid*
- 2 Vis sans tête à six pans creux*
- 3 Levier de robinetterie*
- 4 Anneau de recouvrement de la cartouche*
- 5 Sécurité de la cartouche*
- 6 Cartouche*
- 7 Bague d'étanchéité (fine)
- 8 Base de cartouche*
- 9 Corps de robinetterie
- 10 Socle de la robinetterie
- 11 Vis de fixation
- 12 Joint du socle de la robinetterie
- 13 Filetage de robinetterie
- 14 Bague d'étanchéité (large)
- 15 Rondelle
- 16 Écrou de fixation
- 17 Joint d'aérateur*
- 18 Aérateur*
- 19 Boîtier d'aérateur
- 20 2 x tuyau de raccordement (flexible)
- 21 Clé pour vis à six pans creux
- 22 Bouchon de vidange*
- 23 Vis de réglage*
- 24 Contre-écrou*
- 25 Partie supérieure de la garniture d'évacuation*
- 26 Joint d'évacuation supérieur*
- 27 Joint d'évacuation inférieur*
- 28 Partie inférieure de la garniture d'évacuation*
- 29 Bride fileté

- 30 Bague d'étanchéité large *
- 31 Bille *
- 32 Bague d'étanchéité fine *
- 33 Écrou excentrique *
- 34 Tôle de serrage *
- 35 Tige excentrique *
- 36 Raccord excentrique *
- 37 Partie inférieure de la tige de traction
- 38 Partie supérieure de la tige de traction

* prémonté

● Caractéristiques techniques

Raccords : G 3/8"
 Pression minimale
 d'écoulement : 1,5 bar

● Contenu de la livraison

- 1 robinetterie de bain, kit de fixation inclus
- 1 garniture d'évacuation
- 2 tuyaux de raccordement flexibles 3/8"
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 notice de montage / d'utilisation



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.



DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Les enfants ne doivent pas se servir de ce robinet comme d'un jouet. Le nettoyage / l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage ou avec des éléments de l'emballage, ils peuvent autrement s'y em pêtrer ou avaler des éléments et s'étouffer.



PRENEZ GARDE AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Des défauts d'étanchéité ou une fuite d'eau

peuvent entraîner un choc électrique.

- Vérifiez soigneusement l'étanchéité de tous les raccords et assurez-vous que tous les câbles des appareils électriques à proximité du lavabo sont installés correctement et en toute sécurité.
- En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE À L'EAU BOUILLANTE !** Assurez-vous que la vignette froide / chaude est installée dans la bonne position pour éviter des brûlures accidentelles.
- En ouvrant, placez le levier de robinet sur un niveau froid et adaptez seulement ensuite la température de l'eau.
- **ATTENTION ! DOMMAGES MATÉRIELS !** Des dommages matériels peuvent être causés du fait d'un montage et d'une manipulation inappropriée du robinet. Faites réaliser le montage par un spécialiste.
- Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau de votre habitation.
- Lors du montage, veillez à placer correctement tous les joints sur les surfaces de joint.
- N'utilisez pas le robinet sur des réservoirs basse pression et des petits ballons électriques.
- Utilisez le robinet uniquement lorsque la température ambiante dépasse 0 °C. Coupez l'arrivée d'eau en cas de gel et vidangez la robinetterie.
- N'utilisez pas le robinet s'il présente des dommages ou son fonctionnement est entravé.
- Les fuites et ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels des bâtiments ou des appareils ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Avant l'installation, familiarisez-vous avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau existants et les dispositifs d'arrêt.
- N'entreprenez pas de réparations seul, mais faites appel à un spécialiste.
- Remplacez uniquement des pièces défectueuses par des pièces de rechange originales.

● Montage

- **ATTENTION !** Avant de commencer le montage, fermez l'arrivée d'eau chaude et l'arrivée d'eau froide.
 - **ATTENTION !** Ne tordez pas les tuyaux de raccordement [20] et ne les soumettez pas à une tension.
 - **ATTENTION !** Vissez uniquement à la main les tuyaux de raccordement [20]. N'utilisez pas de pince ou de clé plate, vous pourriez alors endommager les tuyaux de raccordement [20].
- Remarque :** pour le montage vous avez besoin d'un tournevis plat et d'une clé plate ouv. 10 mm.

● Monter la robinetterie

- Desserrez l'écrou de fixation [16] du filetage de robinetterie [13].
- Placez le joint du socle de la robinetterie [12] par le bas dans le socle de la robinetterie [10]. Assurez-vous que la bague d'étanchéité est correctement positionnée dans l'encoche correspondante du socle de la robinetterie.
- Vissez le filetage de robinetterie [13] avec le côté court dans le corps de robinetterie [9].
- Vissez à la main et par le bas les deux tuyaux de raccordement flexibles [20] dans les deux admissions correspondantes du tuyau situées dans le corps de robinetterie [9]. N'utilisez en aucun cas des outils pour visser les tuyaux de raccordement [20] dans la robinetterie. Veillez à ce que les tuyaux de raccordement [20] soient placées de façon droite, et ne soient pas coincés.
- Introduisez par le haut les deux tuyaux de raccordement [20] au travers du trou de fixation du lavabo et placez la robinetterie de lavabo sur la position de montage prévue, afin de positionner au centre le socle de la robinetterie [10] sur le trou de fixation correspondant du lavabo.
- Enfichez par le bas la bague d'étanchéité large [14], la rondelle [15] et l'écrou de fixation [16] sur les tuyaux de raccordement [20].
- Fixez la robinetterie au lavabo en vissant par le bas l'écrou de fixation [16] à la main, jusqu'à la butée dans le socle de la robinetterie [10]. Veillez

à ce que les tuyaux de raccordement [20] se déroulent de façon droite, et ne soient pas coincés.

● Régler le bouchon de vidange

- Dévissez l'écrou excentrique [33] par la partie inférieure de la garniture d'évacuation [28].
- Enlevez temporairement la tôle de serrage [34], le raccord excentrique [36] ainsi que la bague d'étanchéité fine [32] et la bague d'étanchéité large [30] de la tige excentrique [35].
- Placez sur la partie plus courte de la tige excentrique [35] la bague d'étanchéité large [30] et glissez-la sur la bille [31]. Le bord de la bague d'étanchéité large [30] doit être centré sur la bille [31].
- Enlevez le capuchon de protection en plastique.
- À titre expérimental, insérez la partie la plus courte de la tige excentrique [35] dans la bride filetée [29] et dans l'ouverture à l'extrémité inférieure de la vis de réglage [23].
- Vérifiez la configuration de la vis de réglage [23] : si la partie plus longue de la tige excentrique [35] est pressée vers le bas, le bouchon de vidange [22] doit dépasser suffisamment de la partie supérieure de la garniture d'évacuation [25], pour former le trou de vidange souhaité.
- Sortez de nouveau la tige excentrique [35] de la bride filetée [29] et dévissez le cas échéant légèrement la vis de réglage [23] au niveau de la partie inférieure du bouchon de vidange [22] pour agrandir l'ouverture d'écoulement. Veillez à dévisser la vis de réglage [23] uniquement de manière à la laisser fixée de manière sûre dans le bouchon de vidange [22].
- Sécurisez ensuite la vis de réglage [23] en vissant au maximum le contre-écrou [24] sur le bouchon de vidange [22].

● Monter la garniture d'évacuation

- Sur la partie plus longue de la tige excentrique [35], mettez tout d'abord la bague d'étanchéité fine [32] puis l'écrou excentrique [33]. La bague d'étanchéité fine [32] doit être placée entre l'écrou excentrique [33] et la bille [31].

- Placez de nouveau le raccord excentrique [36] et la tôle de serrage [34] sur la partie plus longue de la tige excentrique [35]. La tôle de serrage [34] fixe la position du raccord excentrique [36].
- Dévissez la partie supérieure de la garniture d'évacuation [25].
- Retirez le joint d'évacuation inférieur [27].
- Placez la partie supérieure de la garniture d'évacuation [25] avec le joint d'évacuation supérieur [26] dans l'évacuation du lavabo.
- Vissez à la main la partie inférieure de la garniture d'évacuation [28] avec le joint d'évacuation inférieur [27] sous le lavabo et veillez à ce que la bride fileté [29] pointe vers l'arrière.
- Placez la partie plus courte de la tige excentrique [35] avec la bille [31] dans la bride fileté [29] de manière à ce que la tige excentrique [35] parvienne jusqu'à l'ouverture à l'extrémité inférieure de la vis de réglage [23].
- Vissez l'écrou excentrique [33] avec la bague d'étanchéité fine [32] sur la bride fileté [29].
- Insérez la partie supérieure de la tige de traction [38] dans le trou correspondant du corps de robinetterie [9].
- Insérez la partie inférieure de la tige de traction [37] dans le raccord excentrique [36].
- Vissez ensemble les deux parties de la tige de traction.
- Fixez la partie inférieure de la tige de traction [37] dans le raccord excentrique [36], en serrant la vis cruciforme.
- Contrôlez le bon fonctionnement de la garniture d'évacuation.
- Adaptez le cas échéant la position du raccord excentrique [36] à la partie inférieure de la tige de traction [37], en desserrant la vis cruciforme de quelques tours et en la resserrant à nouveau après avoir effectué l'alignement.
- Une fois le montage réussi, ouvrez l'arrivée d'eau chaude et l'arrivée d'eau froide.

● Mise en service

Vérifiez soigneusement et impérativement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service. Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer la robinetterie avant la première utilisation.

Procédez de la manière suivante :

- Dévissez dans le sens anti-horaire le boîtier d'aérateur [19], l'aérateur [18] et le joint d'aérateur [17] du corps de robinetterie [9].
- Avant la première utilisation, ouvrez l'arrivée d'eau principale et laissez couler pendant deux minutes, de manière à éliminer les résidus accumulés.
- Revissez ensuite dans le sens horaire le boîtier d'aérateur [19], l'aérateur [18] et le joint d'aérateur [17] sur le corps de robinetterie [9].

● Utilisation

- Basculez le levier de robinetterie [3] vers le haut ou pressez-le vers le bas pour réguler la puissance du débit d'eau.
- Basculez le levier de robinetterie [3] dans le sens horaire ou anti-horaire, afin de réguler la température du débit d'eau :
Pour obtenir de l'eau froide, basculez le levier de robinetterie [3] dans le sens anti-horaire (vers la droite).
Pour obtenir de l'eau chaude, basculez le levier de robinetterie [3] dans le sens horaire (vers la gauche).

● Utiliser la fonction Éco (effet d'économie d'eau)

La cartouche de cette robinetterie dispose d'une fonction Éco. Lorsque vous bougez le levier de robinetterie [3], vous sentez une légère résistance. La fonction Éco limite le débit d'eau à environ 6 l/min. Elle vous permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau.

- Basculez le levier de robinetterie [3] jusqu'à sentir une légère résistance.
- Pour augmenter le débit, levez le levier de robinetterie [3] avec une légère pression pour vaincre la résistance.

● Entretien et nettoyage

- **ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !** Pour un entretien et un nettoyage appropriés, respectez les indications suivantes afin

d'éviter tout endommagement. N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface de la robinetterie.

● Nettoyer la robinetterie

- Après chaque utilisation, essuyez l'ensemble de la robinetterie avec un chiffon pour éviter les dépôts de calcaire.
- Essuyez la robinetterie avec un chiffon doux et humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Pour nettoyer l'aérateur [18], dévissez le boîtier d'aérateur [19] dans le sens anti-horaire et retirez l'aérateur [18] du joint d'aérateur [17]. Éliminez les résidus de calcaire présents sur l'aérateur [18] et revissez ensemble les éléments.

● Remplacement de la cartouche

Les cartouches sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement selon la teneur en calcaire ou la pollution de l'eau. Si le levier de robinetterie est dur à actionner, cela peut indiquer que la cartouche doit être remplacée. Vous pouvez obtenir des cartouches de rechange directement auprès du centre de services spécifié.

Procédez de la manière suivante :

- Sortez avec précaution la plaquette chaud/froid [1] du levier de robinetterie [3] au moyen d'un petit tournevis plat.
- Desserrez de quelques tours dans le sens anti-horaire la vis sans tête à six pans creux [2] au moyen d'une clé pour vis à six pans creux [21]. Ne dévissez pas totalement la vis sans tête à six pans creux [2], desserrez-la uniquement jusqu'à ce que le levier de robinetterie [3] se laisse facilement retirer.
- Enlevez le levier de robinetterie [3].
- Dévissez à la main l'anneau de recouvrement de la cartouche [4] dans le sens anti-horaire.
- Dévissez la sécurité de la cartouche [5] dans le sens anti-horaire avec une clé serre tube.

- Sortez la cartouche [6].
- Introduisez une nouvelle cartouche avec précaution. Veillez au bon positionnement du joint sous la cartouche et à enficher les conduites dans les ouvertures prévues à cet effet.
- Vissez à fond la sécurité de la cartouche [5] avec une clé serre tube.
- Vissez à fond à la main l'anneau de recouvrement de la cartouche [4].
- Enfichez le levier de robinetterie [3] sur la cartouche.
- Fixez le levier de robinetterie [3] en serrant dans le sens horaire la vis sans tête à six pans creux [2] au moyen d'une clé pour vis à six pans creux [21].
- Insérez la plaquette chaud/froid [1] dans le levier de robinetterie [3]. Veillez à respecter le sens de l'installation :
gauche = rouge (eau chaude)
droite = bleu (eau froide).

Remarque : si vous resserrez trop fort l'anneau de sécurité de la cartouche, il se peut que le levier de robinetterie [3] soit difficile à bouger. Dans ce cas, desserrez légèrement l'anneau de sécurité de la cartouche.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville / commune.

De manière générale, les recommandations suivantes au sujet de la potabilité de l'eau du robinet s'appliquent :

- N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer des repas et des boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Sinon, cela présente des risques pour la santé. Vous pouvez reconnaître l'eau fraîche au fait qu'elle est sensiblement plus fraîche que l'eau stagnante lorsqu'elle sort des canalisations.
- Laissez couler l'eau un bref moment si la conduite d'eau n'a pas été utilisée depuis plus de quatre heures.
- N'utilisez pas d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou le soin corporel si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries en plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et/ou pour la préparation des aliments pendant la grossesse.
Le plomb pénètre dans l'eau potable et est particulièrement dangereux pour la santé des femmes enceintes, des nourrissons et des jeunes enfants.

● **Garantie et service après-vente**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Service client

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tél. : 0202 24750 430/431/432

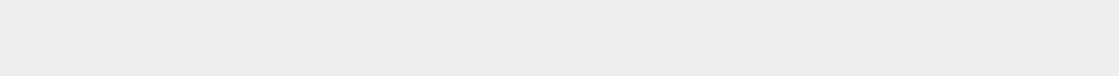
(frais d'appel selon le tarif du réseau fixe de votre fournisseur téléphonique)

Tél. : +800 34 99 67 53 (depuis l'étranger)

E-mail : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 346724_2004

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 123456_7890) comme preuve d'achat.



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 22
Introduzione	Pagina 22
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 22
Descrizione dei componenti.....	Pagina 22
Specifiche tecniche.....	Pagina 23
Contenuto della confezione.....	Pagina 23
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 23
Montaggio	Pagina 24
Montaggio del miscelatore.....	Pagina 24
Regolazione del tappo per piletta.....	Pagina 24
Montaggio del gruppo di scarico.....	Pagina 24
Messa in funzione	Pagina 25
Utilizzo	Pagina 25
Uso della funzione Eco (risparmio di acqua).....	Pagina 25
Manutenzione e pulizia	Pagina 25
Pulizia del miscelatore.....	Pagina 26
Sostituzione della cartuccia.....	Pagina 26
Smaltimento	Pagina 26
Informazioni	Pagina 26
Potabilità dell'acqua di rubinetto.....	Pagina 26
Garanzia e assistenza	Pagina 27

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Si prega di leggere le istruzioni per il montaggio e l'uso!		Pericolo di morte e di infortunio per bambini e infanti
	Osservare le precauzioni e le indicazioni in materia di sicurezza!		Attenzione: rischio di folgorazione! Pericolo letale!
	Sussiste il pericolo di lesioni gravi o mortali!		

Miscelatore

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo prodotto. Con questo acquisto avete selezionato un prodotto di alta qualità.

Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'installazione si prega di leggere per intero queste istruzioni per il montaggio e per l'uso e di seguire le indicazioni ivi contenute. Le istruzioni contengono informazioni in merito al montaggio, all'installazione e alla cura del prodotto. Si prega di conservare le istruzioni per l'uso e il montaggio e di cederle ad un eventuale futuro possessore.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il rubinetto è destinato esclusivamente alla regolazione del flusso di acqua calda e fredda e all'installazione sui lavabi. Questo rubinetto è adatto a tutti i sistemi di riscaldamento dell'acqua calda resistenti alla compressione, come riscaldamento centralizzato, scaldabagno, boiler o simili. Esso non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. In caso di dubbio, rivolgersi a un installatore o a un esperto del settore. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello descritto sopra o la modifica del rubinetto, poiché ciò può provocare danni allo stesso rubinetto. Un utilizzo non conforme potrebbe inoltre

condurre a pericoli di vita e lesioni. Il rubinetto è pensato solo per uso privato e non è idoneo per l'uso medico o commerciale. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

- 1 Targhetta caldo / freddo*
- 2 Vite di arresto a brugola*
- 3 Leva del miscelatore*
- 4 Anello di copertura della cartuccia*
- 5 Dispositivo di sicurezza della cartuccia*
- 6 Cartuccia*
- 7 Anello di tenuta (stretto)
- 8 Base della cartuccia*
- 9 Corpo del miscelatore
- 10 Base miscelatore
- 11 Viti di fissaggio
- 12 Guarnizione della base del miscelatore
- 13 Filettatura del miscelatore
- 14 Anello di tenuta (largo)
- 15 Rondella
- 16 Dado di fissaggio
- 17 Guarnizione dell'aeratore*
- 18 Aeratore*
- 19 Alloggiamento dell'aeratore
- 20 2 x tubi di collegamento (flessibili)
- 21 Chiave a brugola
- 22 Tappo per piletta*
- 23 Vite di regolazione*
- 24 Controdado*
- 25 Parte superiore del gruppo di scarico*
- 26 Guarnizione superiore dello scarico*
- 27 Guarnizione inferiore dello scarico*

- 28 Parte inferiore del gruppo di scarico*
- 29 Flangia filettata
- 30 Anello di tenuta largo*
- 31 Sfera*
- 32 Anello di tenuta stretto*
- 33 Dado eccentrico*
- 34 Piastra di serraggio*
- 35 Asta dell'eccentrico*
- 36 Raccordo dell'eccentrico*
- 37 Parte inferiore dell'asta di comando
- 38 Parte superiore dell'asta di comando

*premontato

● Specifiche tecniche

Raccordi: G 3/8"

Pressione di

getto minima: 1,5 bar

● Contenuto della confezione

- 1 miscelatore da bagno, kit di fissaggio incluso
- 1 gruppo di scarico
- 2 tubi di collegamento flessibili 3/8"
- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni e montaggio



Avvertenze in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

-  **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!** I bambini non possono giocare con il rubinetto e la pulizia / manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza che vi sia la supervisione di un adulto.
- Non far giocare i bambini con la pellicola o i componenti dell'imballaggio, altrimenti essi possono rimanere incastrati durante il gioco o inghiottire parti e soffocare.



ATTENZIONE PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! La permeabilità o la fuoriuscita dell'acqua costi-

tuiscono pericolo di morte per mezzo di scossa elettrica.

- Verificare inoltre attentamente la tenuta dei raccordi e assicurarsi che i collegamenti degli apparecchi elettrici che si trovano in prossimità del lavabo siano installati in modo corretto e sicuro.
- In caso di dubbi, consultare un esperto.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONE!** Assicurarsi che la targhetta caldo / freddo sia stata inserita nella posizione corretta per evitare ustioni involontarie.
- Durante l'apertura collocare la leva del rubinetto su un grado freddo e regolare solo dopo la temperatura dell'acqua.
- **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!** Un montaggio e un uso non corretti del rubinetto possono provocare danni materiali. Affidare il montaggio a personale qualificato.
- Prima di iniziare il montaggio, chiudere l'alimentazione dell'acqua dei locali abitativi.
- Durante il montaggio assicurarsi che tutte le guarnizioni coincidano correttamente con le superfici corrispondenti.
- Non utilizzare il rubinetto con serbatoi a bassa pressione o elettrici.
- Utilizzare il rubinetto solo con una temperatura ambientale superiore a 0 °C.
In caso di pericolo di congelamento, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare il rubinetto.
- Non utilizzare il rubinetto se presenta danni o la sua funzionalità è danneggiata.
- Mancanza di tenuta o perdite d'acqua possono causare danni notevoli agli edifici o all'arredamento. Controllare accuratamente l'integrità di tutti i raccordi.
- Prima dell'installazione, prendere visione di tutte le condizioni sul posto: p.es. collegamenti dell'acqua presenti e valvole di chiusura dell'acqua.
- Non eseguire autonomamente le riparazioni, ma incaricare il personale qualificato.
- Far sostituire le parti difettose solo con ricambi originali.

● Montaggio

- **CAUTELA!** Chiudere l'alimentazione dell'acqua calda e fredda prima di iniziare il montaggio.
- **CAUTELA!** Non torcere i tubi di collegamento [20] e non metterli sotto tensione.
- **CAUTELA!** Avvitare solo a mano i tubi di collegamento [20]. Non utilizzare pinze o chiavi inglesi, esse potrebbero danneggiare i tubi di collegamento [20].

Nota: per il montaggio è necessario un cacciavite a taglio e una chiave a bocca SW 10 mm.

● Montaggio del miscelatore

- Allentare il dado di fissaggio [16] dalla filettatura del miscelatore [13].
- Inserire la guarnizione della base del miscelatore [12] dal basso nella base del miscelatore [10]. Assicurarsi che l'anello di tenuta si trovi nella scanalatura giusta della base del miscelatore.
- Avvitare la filettatura del miscelatore [13] con la parte corta nel corpo del miscelatore [9].
- Avvitare a mano dal basso i due tubi di collegamento flessibili [20] nei due innesti per tubo nel corpo del miscelatore [9]. Non utilizzare in nessun caso attrezzi per avvitare i tubi di collegamento [20] nel miscelatore. Assicurarsi che i tubi di collegamento [20] siano dritti e non si incastrino.
- Inserire i due tubi di collegamento [20] dall'alto attraverso il foro di innesto nel lavabo e installare il miscelatore del lavabo nella posizione di montaggio prevista, in modo che la base del miscelatore [10] si trovi al centro sopra il foro di innesto nel lavabo.
- Portare l'anello di tenuta largo [14], la rondella [15] e il dado di fissaggio [16] dal basso sui tubi di collegamento [20].
- Fissare il miscelatore al lavabo avvitando a mano il dado di fissaggio [16] dal basso fino a quando non si blocca nella base del miscelatore [10]. Assicurarsi che i tubi di collegamento [20] siano dritti e non si incastrino.

● Regolazione del tappo per piletta

- Svitare il dado eccentrico [33] dalla parte inferiore del gruppo di scarico [28].
- Rimuovere provvisoriamente la piastra di serraggio [34], il raccordo dell'eccentrico [36], l'anello di tenuta stretto [32] e l'anello di tenuta largo [30] dall'asta dell'eccentrico [35].
- Collocare l'anello di tenuta largo [30] sulla parte più corta dell'asta dell'eccentrico [35] e spingerlo sulla sfera [31]. Il bordo dell'anello di tenuta largo [30] deve essere al centro della sfera [31].
- Rimuovere il tappo protettivo in plastica.
- Inserire la parte più corta dell'asta dell'eccentrico [35] a titolo di prova attraverso la flangia filettata [29] e nell'apertura presente sull'estremità inferiore della vite di regolazione [23].
- Verificare l'impostazione della vite di regolazione [23]: se la parte più lunga dell'asta dell'eccentrico [35] viene spinta in basso, il tappo per piletta [22] deve fuoriuscire sufficientemente dalla parte superiore [25] del gruppo di scarico per creare l'apertura di scarico desiderata.
- Estrarre di nuovo l'asta dell'eccentrico [35] dalla flangia filettata [29] ed estrarre ove necessario la vite di regolazione [23] presente sul lato inferiore del tappo per piletta [22] ruotandola per ingrandire l'apertura di scarico. Assicurarsi di svitare la vite di regolazione [23] solo tanto quanto basta per far sì che continui ad essere fissata nel tappo per piletta [22].
- Assicurare infine la vite di regolazione [23] avvitando il controdado [24] fino al massimo al tappo per piletta [22].

● Montaggio del gruppo di scarico

- Inserire dapprima l'anello di tenuta stretto [32] sulla parte più lunga dell'asta dell'eccentrico [35] e poi il dado eccentrico [33]. L'anello di tenuta stretto [32] deve trovarsi tra il dado eccentrico [33] e la sfera [31].
- Inserire il raccordo dell'eccentrico [36] e la piastra di serraggio [34] di nuovo sulla parte più lunga

dell'asta dell'eccentrico [35]. La piastra di ser-raggio [34] determina la posizione del raccordo dell'eccentrico [36].

- Svitare la parte superiore [25] del gruppo di scarico.
- Rimuovere la guarnizione inferiore dello scarico [27].
- Inserire la parte superiore [25] del gruppo di scarico con la guarnizione superiore dello scarico [26] nello scarico del lavabo.
- Avvitare a mano la parte inferiore del gruppo di scarico [28] insieme alla guarnizione inferiore di scarico [27] sotto il lavabo, facendo attenzione che la flangia filettata [29] sia rivolta verso la parte posteriore.
- Inserire la parte più corta dell'asta dell'eccentrico [35] con la sfera [31] nella flangia filettata [29] in modo che l'asta dell'eccentrico [35] arrivi all'apertura presente sull'estremità inferiore della vite di regolazione [23].
- Avvitare il dado eccentrico [33] con l'anello di tenuta stretto [32] sulla flangia filettata [29].
- Inserire la parte superiore dell'asta di comando [38] attraverso l'apposito foro nel corpo del miscelatore [9].
- Inserire la parte inferiore dell'asta di comando [37] attraverso il raccordo dell'eccentrico [36].
- Avvitare entrambe le parti dell'asta di comando l'una con l'altra.
- Fissare la parte inferiore dell'asta di comando [37] al raccordo dell'eccentrico [36] ruotando la vite a croce fino a quando non è calda.
- Verificare il corretto funzionamento del gruppo di scarico.
- Regolare eventualmente la posizione del raccordo dell'eccentrico [36] sul lato inferiore dell'asta di comando [37] allentando la vite a croce di alcuni giri e riavvitandola saldamente dopo aver effettuato la regolazione.
- A montaggio correttamente eseguito, aprire l'alimentazione dell'acqua calda e fredda.

● **Messa in funzione**

Dopo il primo utilizzo, controllare attentamente la tenuta di tutti i raccordi. Per eliminare possibili impurità, prima di essere utilizzato per la prima volta, il miscelatore deve essere lavato.

Procedere quindi come segue:

- Svitare l'alloggiamento dell'aeratore [19], l'aeratore [18] e la guarnizione dell'aeratore [17] in senso antiorario dal corpo del miscelatore [9].
- Aprire la tubazione di alimentazione principale dell'acqua e lasciare scorrere l'acqua per due minuti, al fine di sciacquare via qualsiasi residuo.
- Riavvitare l'alloggiamento dell'aeratore [19], l'aeratore [18] e la guarnizione dell'aeratore [17] in senso orario nel corpo del miscelatore [9].

● **Utilizzo**

- Spingere la leva del miscelatore [3] verso l'alto o spingerla verso il basso per regolare la forza del flusso dell'acqua.
- Spostare la leva del miscelatore [3] in senso orario o antiorario per regolare la temperatura del flusso dell'acqua:
per l'acqua fredda ruotare la leva del miscelatore [3] in senso antiorario (verso destra).
per l'acqua calda ruotare la leva del miscelatore [3] in senso orario (verso sinistra).

● **Uso della funzione Eco (risparmio di acqua)**

La cartuccia di questo miscelatore dispone di una funzione Eco. Muovendo la leva del miscelatore [3], si avverte una leggera resistenza. La funzione Eco limita il flusso dell'acqua a ca. 6 l/min. In questo modo è possibile risparmiare fino al 50 % di acqua.

- Inclinare la leva del miscelatore [3] fino a che si avverte una leggera resistenza.
- Per aumentare il flusso, con una leggera pressione portare la leva del miscelatore [3] oltre il punto di resistenza.

● **Manutenzione e pulizia**

- **CAUTELA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!** Attenersi alle seguenti indicazioni per la pulizia e la manutenzione del miscelatore al fine di evitare danneggiamenti. Per la pulizia non utilizzare mai benzina, solventi, detergenti

aggressivi, spazzole dure ecc., per evitare di danneggiare la superficie del miscelatore.

● Pulizia del miscelatore

- Per evitare eventuali depositi di calcare, dopo ogni uso asciugare i miscelatori con un panno.
- Pulire il miscelatore con un panno umido e morbido ed eventualmente con un detergente non aggressivo.
- Per pulire l'aeratore [18], svitare l'alloggiamento dell'aeratore [19] in senso antiorario ed estrarre l'aeratore [18] dalla guarnizione dell'aeratore [17]. Rimuovere eventuali residui di calcare dall'aeratore [18] e riavvitare i singoli componenti.

● Sostituzione della cartuccia

Le cartucce sono componenti soggetti a usura che devono essere sostituite a intervalli regolari indipendentemente dal contenuto di calcare e dalla contaminazione dell'acqua. La difficoltà di pressione della leva del miscelatore può essere un segno che la cartuccia deve essere sostituita. Le cartucce di sostituzione possono essere acquistate direttamente presso il centro assistenza indicato.

Procedere come segue:

- Sollevare con cautela la targhetta caldo/freddo [1] con l'ausilio di un piccolo cacciavite a taglio dalla leva del miscelatore [3].
- Allentare la vite di arresto a brugola [2] sottostante con l'aiuto di una brugola [21] ruotandola di alcuni giri in senso antiorario. Non svitare completamente la vite di arresto a brugola [2], allentarla semplicemente fino a quando è possibile togliere la leva del miscelatore [3].
- Rimuovere la leva del miscelatore [3].
- Svitare a mano l'anello di copertura della cartuccia [4] in senso antiorario.
- Svitare il dispositivo di sicurezza della cartuccia [5] ruotandolo in senso antiorario con una tenaglia.
- Estrarre la cartuccia [6].
- Inserire con cautela la nuova cartuccia. Assicurarsi che la guarnizione sotto la cartuccia sia

posta nella sua sede in modo corretto e che i condotti siano inseriti nelle apposite aperture.

- Avvitare saldamente il dispositivo di sicurezza della cartuccia [5] con una tenaglia.
- Avvitare saldamente a mano l'anello di copertura della cartuccia [4].
- Inserire la leva del miscelatore [3] sulla cartuccia.
- Fissare la leva del miscelatore [3] avvitando saldamente in senso orario la vite di arresto a brugola [2] con l'ausilio della chiave a brugola [21].
- Inserire la targhetta caldo/freddo [1] nella leva del miscelatore [3]. Rispettare la corretta direzione:
sinistra = rosso (acqua calda)
destra = blu (acqua fredda).

Nota: se si avvita troppo saldamente l'anello di sicurezza della cartuccia, potrebbe risultare difficile muovere la leva del miscelatore [3]. In questo caso riallentare un po' l'anello di sicurezza della cartuccia.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Informazioni

● Potabilità dell'acqua di rubinetto

Informarsi presso gli uffici locali sulla potabilità dell'acqua della propria città/comune.

In genere, per la potabilità dell'acqua di rubinetto valgono i seguenti consigli:

- Non utilizzare acqua stantia per la preparazione di cibi e bevande, in modo particolare per la nutrizione di lattanti.
In caso contrario potrebbe portare a disturbi alla salute. È possibile riconoscere l'acqua fresca dal

- fatto che l'acqua arriva dalla conduttura sensibilmente più fresca rispetto all'acqua stantia.
- Far scorrere l'acqua per un breve lasso di tempo in presenza di acqua nelle tubature che non è stata più utilizzata per più di quattro ore.
 - In caso di allergia al nickel, non utilizzare acqua stantia proveniente da tubature in cromo per l'alimentazione e la cura del corpo. Tale tipologia di acqua può presentare un forte contenuto di nickel e provocare reazioni allergiche.
 - Non utilizzare acqua potabile proveniente da condutture contenenti piombo per la preparazione di cibo per lattanti e/o per la preparazione di cibi durante la gravidanza. Il piombo viene rilasciato nell'acqua ed è particolarmente dannoso per la salute di donne incinte, lattanti e di bambini piccoli.

Assistenza clienti

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
GERMANIA

Tel.: 0202 24750 430/431/432
(Il costo della telefonata dipende dalle tariffe per chiamate da telefono fisso offerte dal proprio gestore telefonico)

Tel.: +800 34 99 67 53 (dall'estero)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 346724_2004

Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

● Garanzia e assistenza

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Art.-No. WU6823431-8/A

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni: 09/2020

Ident.-No.: WU6823431-8/A092020-1

IAN 346724_2004

